

ZEPHIR®

DEUMIDIFICATORE 20L

MODELLO: ZDP20



MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

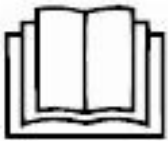
Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che l'apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il liquido fuoriesce ed entra accidentalmente in contatto con una fonte di calore, ciò può comportare rischio di incendi.
	CAUTELA	Questo simbolo invita l'utente a leggere attentamente questo manuale di istruzioni.
	CAUTELA	Questo simbolo invita l'utente a rivolgersi a personale altamente qualificato per eventuali operazioni manuali, riferendosi sempre al manuale d'istruzioni.
	CAUTELA	Questo simbolo indica un'informazione disponibile nel manuale d'istruzioni.

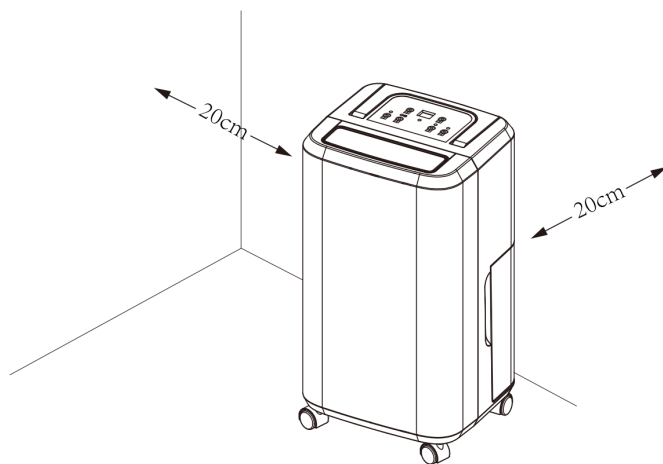
1. Scollegare il cavo di alimentazione prima di intraprendere un ciclo di pulizia o di conservarlo.
2. Il deumidificatore è progettato per l'uso interno, ma è vietato utilizzarlo nelle lavanderie.
3. Non posizionare il deumidificatore vicino ad elettrodomestici che generano calore, oppure a materiali infiammabili e pericolosi.
4. Non inserire mai le dita o oggetti nei condotti di aspirazione o scarico.
5. Non sedersi o stare in piedi sull'apparecchio.
6. E' necessario espellere l'acqua accumulata all'interno del contenitore una volta riempito.
7. Non utilizzare il deumidificatore in aree chiuse come all'interno di un armadio, poiché potrebbe causare un incendio.
8. Non posizionare il deumidificatore vicino al cibo, oggetti d'arte o materiali scientifici.
9. Installare il tubo di drenaggio in modo tale che l'acqua condensata possa essere espulsa all'interno del contenitore senza problemi e/o ostruzioni.
10. Se il cavo di alimentazione dovesse risultare danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o da un suo centro assistenza autorizzato al fine di evitare ogni rischio.
11. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
12. Mantenere una distanza di 20 cm intorno all'apparecchio e alla parete o ad altri oggetti per garantire una corretta circolazione dell'aria.
13. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative locali e nazionali in termini di cablaggio elettrico.

14. L'apparecchio non può essere utilizzato nei trasporti pubblici.
15. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
16. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
17. In caso di danneggiamento, non utilizzare il deumidificatore.
18. Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli consigliati dal produttore.
19. L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di accensione in funzione continua (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
20. Non perforare né bruciare.
21. Tenere presente che i gas refrigeranti potrebbero non avere odore.
22. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie superiore a 4m²
23. L'apparecchio deve essere conforme alle normative nazionali sull'uso di gas.
24. La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.

25. L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
26. Qualsiasi persona coinvolta nel lavoro o nell'irruzione in un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che autorizzi la propria competenza a gestire i refrigeranti in modo sicuro in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
27. La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
28. L'apparecchio è riempito con gas infiammabile R290.
29. Per qualsiasi riparazione necessaria, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino e seguire rigorosamente solo le istruzioni del produttore.
30. Quando l'unità viene spenta si prega di attendere almeno 3 minuti prima di riavviarla al fine di non compromettere il funzionamento del compressore.
31. Dati fusibile: 250V 2A

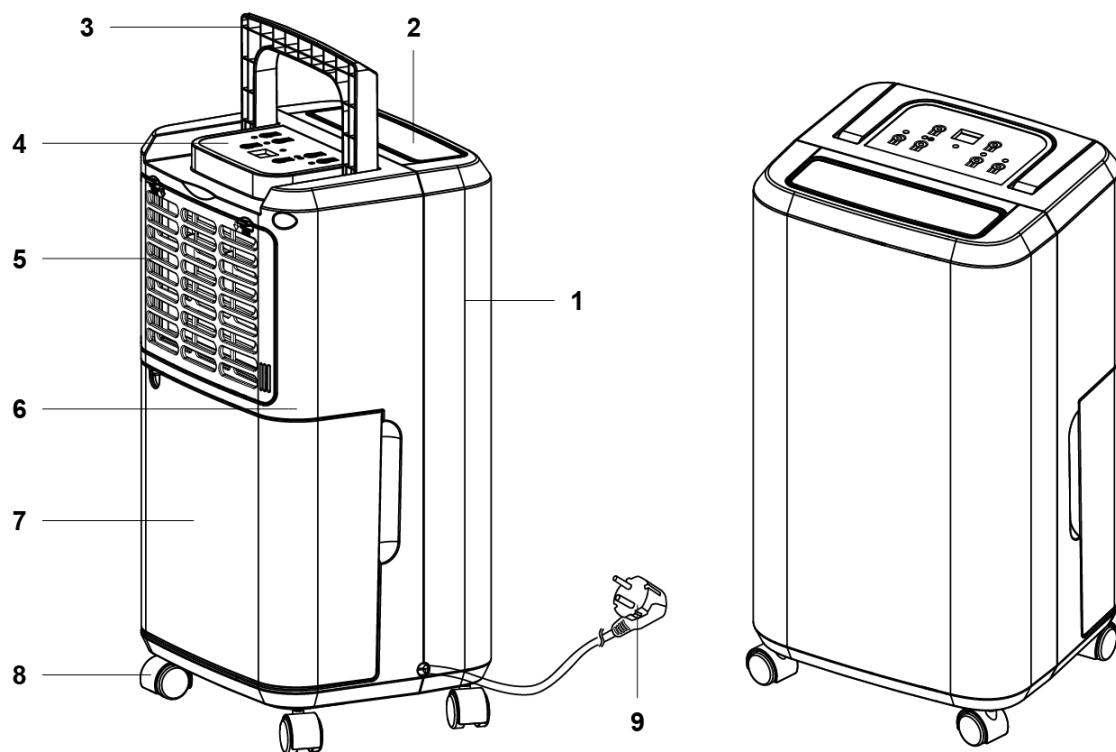
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Il Deumidificatore d'aria portatile deve essere sempre posto su un pavimento piano e stabile, con uno spazio circostante di almeno 20cm che deve essere lasciato libero, non ostruire le prese d'aria.
- Collocare l'apparecchio in prossimità di una presa di corrente vicina.
- Connettere l'apparecchio ad una presa elettrica conforme in linea ai dati elettrici riportati in targa, non collegare l'apparecchio ad una presa elettrica condivisa con altri apparecchi.
- Collegare il tubo di drenaggio (per modalità drenaggio continuo)
- Mantenere un intervallo di almeno 3 minuti tra ogni sessione di funzionamento per non compromettere il funzionamento del compressore.



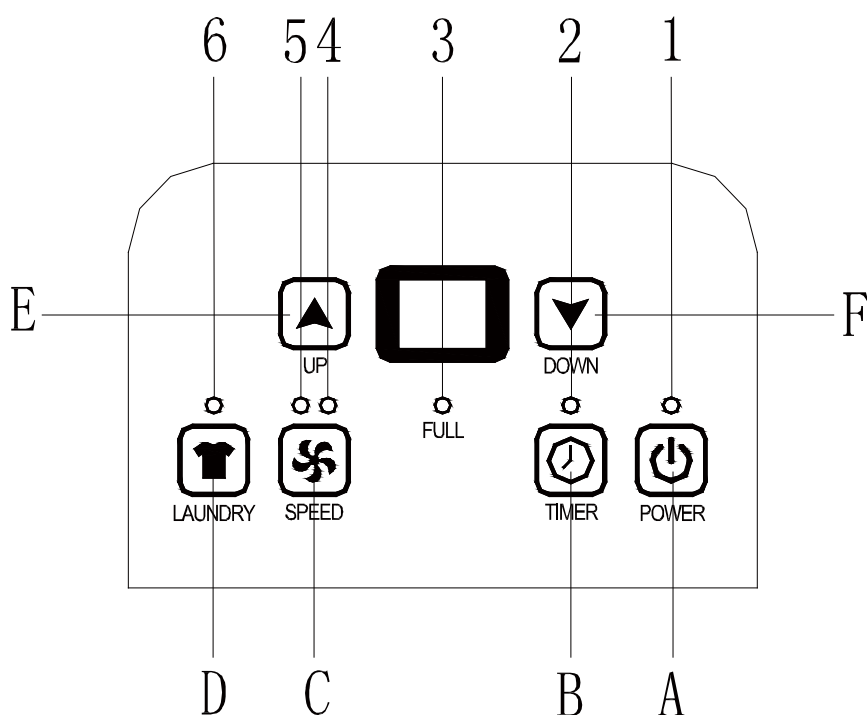
NOTA: Le caratteristiche e la dotazione del prodotto potrebbero subire variazioni senza preavviso da parte del costruttore.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Involucro anteriore
2. Deflettore aria
3. Maniglia
4. Pannello di controllo
5. Presa d'aria
6. Involucro posteriore
7. Tanica
8. Ruote
9. Cavo di alimentazione

PANNELLO DI CONTROLLO



LED DI STATO

1. LED DI ALIMENTAZIONE
2. LED FUNZIONE TIMER
3. LED DI STATO PER TANICA PIENA
4. LED VELOCITA' BASSA
5. LED VELOCITA' ALTA
6. LED FUNZIONE ASCIUGABIANCHERIA

DISPLAY DIGITALE



Il Display digitale ha 3 funzioni:

1. Quando l'unità è collegata all'alimentazione elettrica indica il livello di umidità ambientale.
2. Se si imposta il grado di umidità indica il grado di umidità selezionato
3. Indica le ore in base all'impostazione del timer
4. Quando l'umidità ambientale è inferiore al 35%, il dispositivo mostrerà il messaggio "LO".
5. Quando l'umidità ambientale è superiore al 95%, il dispositivo mostrerà il messaggio "HI".

FUNZIONE DEI PULSANTI

A. Pulsante On/OFF



B. Pulsante impostazione Timer



C. Pulsante velocità



D. Pulsante funzione bucato



E. Pulsante per aumentare



F. Pulsante per diminuire



ISTRUZIONI PER L'USO

1. Collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica di casa, tramite il cavo di alimentazione.

2. Premere il pulsante On/Off  per avviare il funzionamento, il LED di alimentazione si accende. Premere nuovamente lo stesso pulsante per interrompere il funzionamento.

3. Premere il pulsante  per selezionare la velocità di funzionamento desiderata

4. Premere i pulsanti   per impostare il livello di umidità desiderato nella stanza, che può essere impostato dal 30% al 90% a intervalli del 5% oppure in modalità "CO".

Dopo un periodo di funzionamento, quando l'umidità ambientale è inferiore all'umidità selezionata del 2%, il compressore si arresta;

Quando l'umidità ambientale è uguale o superiore all'umidità selezionata del 3%, il compressore si riavvia una volta trascorso il tempo di arresto per la protezione del compressore di 3 minuti.

Qualora il deumidificatore venga impostato in modalità "CO" il compressore lavorerà a ciclo continuo.

5. Premere il pulsante  per impostare il timer:

Premere il pulsante per programmare l'ora di accensione o spegnimento dell'unità.

Se viene premuto quando l'unità è accesa si potrà scegliere il numero di ore (da 0 a 24) di funzionamento prima dello spegnimento.

Se viene premuto quando l'unità è spenta si potrà scegliere il numero di ore (da 0 a 24) dopo le quali l'apparecchio entrerà in funzione.

Se si desidera annullare la programmazione del timer, premere nuovamente il pulsante ed impostare a 0.

L'ora programmata sarà annullata quando l'unità entrerà in funzione il tempo programmato rimane invece

invariato se la macchina smettesse di funzionare a causa del riempimento della tanica o perché in fase di sbrinamento.

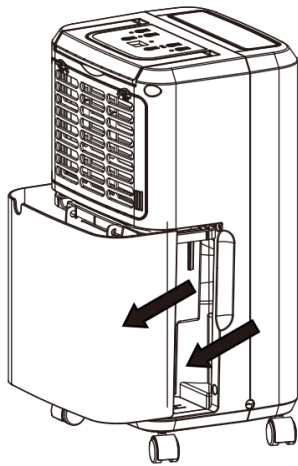


6. Premere il pulsante per impostare la funzione asciugabiancheria (LAUNDRY). L'unità funzionerà in automatico alla massima velocità e non è possibile impostare alcun grado di umidità.

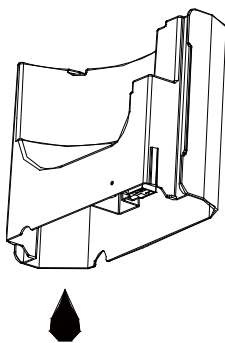
SVUOTARE LA TANICA MANUALMENTE

Quando la tanica è piena, la spia del serbatoio pieno (FULL) si accende, il funzionamento si arresta automaticamente e il segnalatore acustico suonerà per 15 volte per avvisare l'utente che è necessario svuotare la tanica.

ATTENZIONE: Prima di svuotare la tanica, scollegare prima l'apparecchio dall'alimentazione. Premere leggermente e con entrambe le mani sui lati della tanica per estrarla delicatamente.

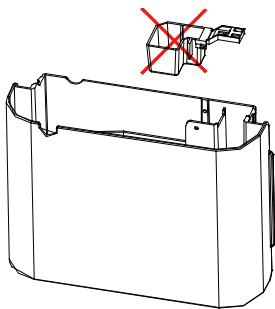


Successivamente svuotare la tanica



ATTENZIONE:

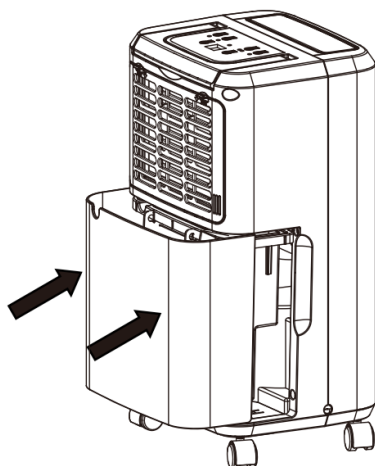
Non rimuovere il galleggiante dalla tanica dell'acqua. Senza il galleggiante, il sensore di riempimento dell'acqua non sarà più in grado di rilevare correttamente il livello dell'acqua e l'acqua potrebbe fuoriuscire dal serbatoio.



Se la tanica è sporca, lavarla con acqua fredda o tiepida. Non utilizzare detergenti, spugnette abrasive, panni per la polvere trattati chimicamente, benzina, benzene, diluente o altri solventi, poiché possono graffiare e danneggiare il serbatoio e causare perdite d'acqua.

Per ricollocare la tanica nell'unità, posizionarla nell'alloggiamento con entrambe le mani.

ATTENZIONE: Qualora il serbatoio non venisse posizionato correttamente, la spia luminosa del serbatoio pieno (FULL) si accenderà ed il deumidificatore non entrerà in funzione.



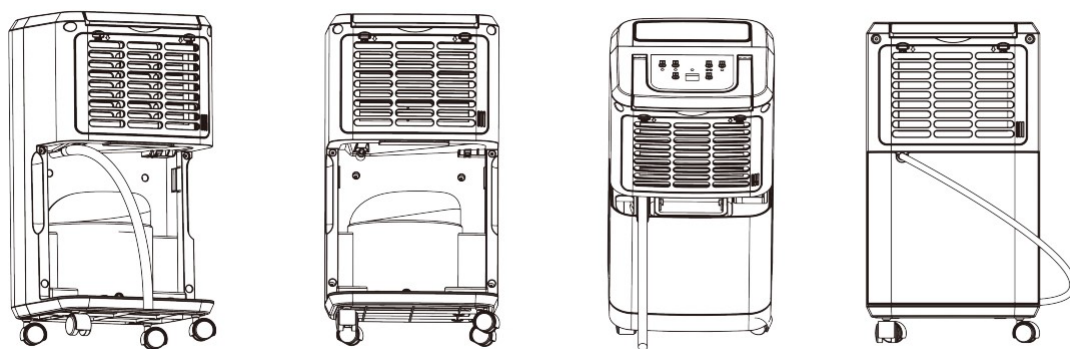
DRENAGGIO CONTINUO DELL'ACQUA

L'apparecchio è dotato di una uscita dedicata per abilitare il drenaggio continuo dell'acqua.

Utilizzando un tubo di plastica (con un diametro interno di 10 mm) – E' possibile utilizzare quello in dotazione qualora fosse incluso nella confezione del prodotto.

Sganciare la tanica dall'alloggiamento, inserire il tubo nell'ugello di scarico posto nell'alloggiamento della tanica – una volta fissato il tubo di scarico – reinserire la tanica nell'alloggiamento.

In questa maniera l'acqua contenuta nel serbatoio di drenaggio può essere scaricata continuamente.



PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

PULIZIA CORPO DELL'APPARECCHIO

Prima di effettuare qualsiasi tipo di operazione di pulizia spegnere l'apparecchio e assicurarsi di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici o sostanze abrasive per pulire l'unità.

Non lavare direttamente l'unità con acqua corrente o con panni eccessivamente bagnati.

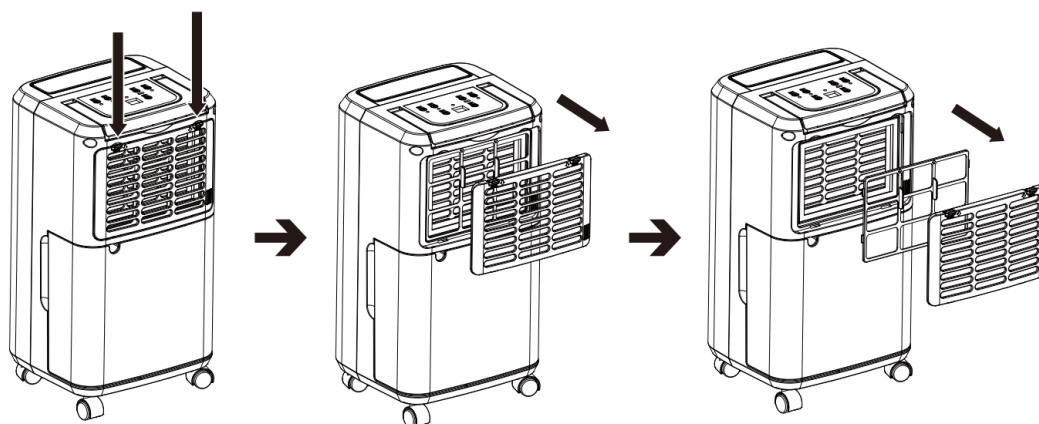
Pulire la superficie esterna, le prese d'aria, e le alette del deumidificatore d'aria con un detergente neutro e un panno umido, passare poi un panno asciutto.

Se il deumidificatore e/o il cavo di alimentazione sono danneggiati, contattare il rivenditore o l'assistenza tecnica, non tentare di riparare da soli, non smontare l'apparecchio.

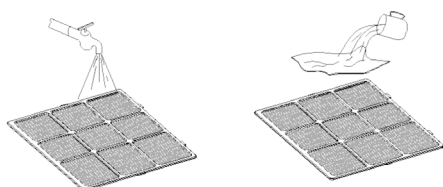
PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

IMPORTANTE: Il filtro dell'aria deve essere pulito quando necessario, controllare lo stato del filtro almeno una volta al mese.

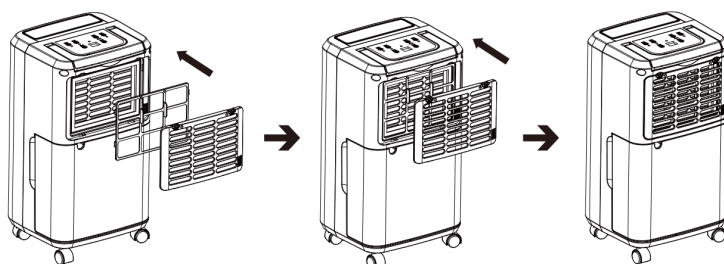
Aprire la griglia posteriore e rimuovere il filtro dell'aria dall'alloggiamento



Passare l'aspirapolvere delicatamente sulla superficie del filtro dell'aria per rimuovere lo sporco. Se il filtro dell'aria è molto sporco, lavarlo con acqua calda e un detergente delicato e asciugarlo accuratamente prima di riporlo nel suo alloggiamento.



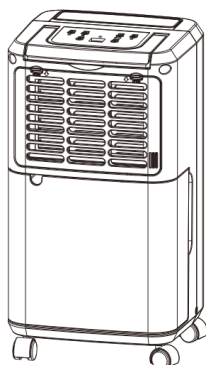
Una volta asciutto reinserire il filtro nell'alloggiamento e riposizionare la griglia nella giusta posizione.



CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

Quando l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo e si desidera riporla, procedere come segue:

1. Svuotare l'acqua rimasta nel serbatoio di scarico.
2. Arrotolare il cavo di alimentazione
3. Pulire il filtro dell'aria.
4. Conservare in un luogo fresco e asciutto.



RISOLUZIONE A PROBLEMI COMUNI

Se si verificasse una delle circostanze sottoelencate, controllare i seguenti punti prima di contattare l'assistenza tecnica.

Problema	Causa Possibile	Soluzione
L'unità non funziona	Il cavo di alimentazione è stato scollegato?	Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
	La spia del serbatoio pieno lampeggia? (La tanica è piena o non correttamente inserita)	Svuotare l'acqua dalla tanica e/o riposizionarla correttamente nell'alloggiamento.
	La temperatura ambiente è superiore a 35°C o inferiore a 5°C?	Il dispositivo di protezione è attivato e l'unità non può essere avviata.
La funzione di deumidificazione non si attiva	Il filtro dell'aria è intasato?	Pulire il filtro dell'aria come indicato sotto "Pulizia del deumidificatore".
	Il condotto di aspirazione o di scarico è ostruito?	Rimuovere l'ostruzione dal condotto di scarico o di aspirazione.
Non viene scaricata aria	Il filtro dell'aria è ostruito?	Pulire il filtro dell'aria come indicato sotto "Pulizia del Filtro Aria".
Il funzionamento è particolarmente rumoroso	L'unità è inclinata o instabile?	Spostare l'unità in una posizione stabile e pianeeggiante.
	Il filtro dell'aria è ostruito?	Pulire il filtro dell'aria come indicato sotto "Pulizia del deumidificatore".
Codice E1	Difetto al sensore batteria	Controllare la connessione o sostituire il sensore

PROCEDURE OPERATIVE

1. Istruzioni generali

1) Controllare l'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, prima di eseguire lavori di canalizzazione sul sistema, attenersi alle seguenti precauzioni.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere svolto secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione.

3) Area generale di lavoro

Gli addetti all'installazione e alla manutenzione dell'apparecchio nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Il lavoro in spazi ristretti deve essere evitato. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

4) Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Accertarsi che il rilevatore di perdite utilizzato sia idoneo all'uso con refrigeranti infiammabili, ad esempio non scintillanti, adeguatamente sigillati o intrinsecamente sicuri.

5) Presenza di estintori

Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'attrezzatura di refrigerazione o su parti associate, devono essere disponibili a portata di mano le attrezzature per l'estinzione degli incendi, perciò una polvere asciutta o un estintore a CO₂ adiacente all'area di ricarica.

6) Nessuna fonte di ignizione

Nessuna persona che svolga un lavoro in relazione a un sistema di refrigerazione, che comporta l'esposizione di qualsiasi tubazione che contiene o ha contenuto refrigerante infiammabile, deve utilizzare qualsiasi fonte di ignizione in modo tale da provocare il rischio di incendio o esplosione.

Tutte le possibili fonti di ignizione, incluso il fumo di sigarette, dovrebbero essere tenute sufficientemente lontano dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare il lavoro, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di ignizione. Si devono mettere dei cartelli con la dicitura Vietato fumare

7) Ventilazione dell'area

Assicurarsi che l'area di lavoro sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di mettere mani al sistema o condurre lavori a caldo. E' necessario garantire un'adeguata ventilazione durante il periodo di esecuzione del lavoro. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

8) Controlli per l'attrezzatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. In ogni momento devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbi consultare l'assistenza tecnica di un centro qualificato. I seguenti controlli devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili: la dimensione della carica è conforme alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; le macchine e le prese di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite; se viene utilizzato un circuito frigorifero indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante; la marcatura sull'attrezzatura continua ad

essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni illeggibili devono essere corretti; tubo o componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che vengano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere componenti contenenti refrigerante, a meno che quest'ultimi non siano costruiti con materiali che sono intrinsecamente resistenti all'essere corrosi o adeguatamente protetti.

9) Controllo dei dispositivi elettrici

Le riparazioni e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere i primi controlli di sicurezza e le procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non viene affrontato in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente ma è necessario continuare l'operazione, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura, quindi tutte le parti sono avvisate.

I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere: che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che non vi siano componenti elettrici in tensione e cavi esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema; che ci sia continuità nel collegamento a terra.

2. Riparazioni a componenti sigillati

1) Durante le riparazioni a componenti sigillati, tutti i collegamenti elettrici devono essere scollegati dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di rimuovere qualsiasi elemento sigillato. Se dovesse essere assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica dell'apparecchiatura durante la manutenzione, allora è necessario disporre di un rilevatore di perdite costantemente in funzione, localizzando quindi quali siano i punti potenzialmente più pericolosi.

2) Quando si lavora su componenti elettrici, prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che il rivestimento non venga alterato in modo tale da influire sul livello di protezione. Ciò include danni ai

cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei premistoppa, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato saldamente. Accertarsi che le guarnizioni e i materiali sigillanti non si siano deteriorati fino al punto da non essere più atti allo scopo di prevenire lo sviluppo all'interno di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillante al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

3. Riparazione dei componenti intrinsecamente insicuri

Non applicare carichi permanenti induttivi o capacitivi al circuito senza assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi che possono essere utilizzati in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparato per la prova deve avere valori nominali corretti. Sostituire i componenti solo con le parti specificate dal produttore. Altre parti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a partire da una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevazione di refrigeranti infiammabili

In nessuna circostanza si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Non utilizzare una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma nuda).

6. Metodi di rilevazione delle perdite

I seguenti metodi di rilevazione delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rivelatori di perdite elettronici devono essere utilizzati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o richiedere la ricalibrazione. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rivelatore non sia una potenziale fonte di accensione ed è adatto per il refrigerante utilizzato. L'attrezzatura per il rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL del refrigerante e deve essere calibrata sul refrigerante impiegato e viene confermata la percentuale appropriata di gas (25% massimo). I rilevatori per le perdite di fluidi sono adatti a essere usati con la maggior parte dei fluidi frigorigeni ma bisogna evitare l'uso dei detergenti che contengono candeggina in quanto possono reagire con il fluido frigorigeno e corrodere la rete di tubazioni in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme nude devono essere rimosse / estinte. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita. L'azoto esente da ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

7. Rimozione ed evacuazione

Quando si vuole intervenire sul circuito refrigerante per effettuare una riparazione - o per qualsiasi altro scopo - si devono usare procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire alcune delle migliori prassi poiché l'infiammabilità è un'eventualità rischiosa ed importante. La seguente procedura deve essere rispettata: rimuovere il refrigerante; spurgare il circuito con gas inerte; evacuare; spurgare di nuovo con gas inerte; aprire il circuito tagliando o brasando. La carica del refrigerante deve essere recuperata nei cilindri di recupero corretti. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questa procedura più volte. Aria compressa o ossigeno non devono essere utilizzati per questo compito. La pulizia si ottiene interrompendo la condizione di vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire sino a che non si raggiunge la pressione di esercizio, creando uno sfogo verso l'atmosfera e, infine, ricreando la condizione di vuoto.

Questo processo deve essere ripetuto fino a quando il refrigerante non è all'interno del sistema. Quando viene utilizzata la carica finale OFN, il sistema deve essere scaricato a pressione atmosferica per consentire l'operazione. Questa procedura è assolutamente indispensabile in caso di operazioni di brasatura sulle tubazioni. Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia vicina a fonti di ignizione e che sia adeguatamente ventilata.

8. Procedure di carico

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere espletati i seguenti requisiti: Accertarsi che non si verifichino contaminazioni di diversi refrigeranti quando si usano apparecchiature di ricarica. I tubi o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.

I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.

Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.

Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non già eseguita).

Prestare estrema attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, esso deve essere sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare l'area di lavoro, deve essere effettuato un controllo di tenuta.

9. Dismissione del refrigerante

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità con l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. È buona norma raccomandare che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire il lavoro, è necessario prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante rigenerato. È essenziale che l'energia elettrica sia disponibile prima dell'inizio dell'attività.

- a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare il sistema elettricamente.
- c) Prima di tentare la procedura, assicurarsi che: siano disponibili, se necessario, attrezzature di movimentazione meccanica per la movimentazione dei cilindri del refrigerante; tutti i dispositivi di protezione individuale sono disponibili e utilizzati correttamente; il processo di recupero è supervisionato in ogni momento da una persona competente; le attrezzature di recupero e i cilindri sono conformi agli standard appropriati.
- d) Depressurizzare il sistema refrigerante, se possibile
- e) Se non è possibile un vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.
- f) Assicurarsi che il cilindro si trovi sulla bilancia prima che avvenga il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non oltre l'80% di carica liquida volumetrica).
- i) Non superare la pressione di esercizio massima del cilindro, anche temporaneamente.
- j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura siano stati rimossi dal sito immediatamente e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano state chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

10. Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata dichiarando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che ci siano etichette sull'attrezzatura che indicano che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11. Dismissione

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, per la manutenzione o la dismissione, si consiglia di utilizzare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nei cilindri, assicurarsi che vengano utilizzati solo cilindri di recupero del refrigerante appropriati. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (cioè cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere completi di valvola di sicurezza e valvole di intercettazione associate in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti vengono evacuati e, se possibile, raffreddati prima del recupero.

L'attrezzatura per la dismissione deve essere in buone condizioni operative con una serie di istruzioni relative a portata di mano idonee al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, un set di bilance calibrate deve essere disponibile e in buone condizioni. I tubi devono essere completi di giunti di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, controllare che funzioni in modo soddisfacente, sia stata sottoposta a manutenzione adeguata e che eventuali componenti elettrici associati siano sigillati per impedire eventuali ignizioni in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbio.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel cilindro di recupero corretto e predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri.

Se si devono rimuovere compressori o oli per compressore, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore deve essere impiegato per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere eseguito in sicurezza.

Westim S.p.A. Certificato di garanzia

Garanzia legale in favore del Cliente Consumatore.

1. La garanzia di conformità dei prodotti Westim in favore del Cliente Consumatore è prestata in virtù delle norme contenute nel Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 (Codice del Consumo) sulle garanzie nella vendita di beni di consumo.
2. Westim fornisce la garanzia ufficiale legale per la durata di 24 mesi dalla data di acquisto.
3. La garanzia è valida per i seguenti difetti:
 - il prodotto non corrisponde all'accordo;
 - il prodotto non possiede le caratteristiche essenziali;
 - il prodotto non corrisponde all'uso ed alla qualità del prodotto stesso.
4. Westim non si farà carico di eventuali danni che possano derivare da cattivo uso od usura, manipolazione o installazione non professionale, malfunzionamento dovuto a corto circuito. La garanzia non si applica in caso di fattori estranei al normale uso del prodotto, come ad esempio aumenti o diminuzioni di tensione, uso di accessori inappropriati o vietati dai produttori, cadute, acqua, fuoco o utilizzo incorretto o abusivo da parte del Cliente o terze persone non autorizzate dal produttore.
5. La garanzia è altresì esclusa per i difetti che erano già conosciuti dal Cliente al momento dell'acquisto.
6. Il Consumatore decade dal diritto di far valere la garanzia suddetta qualora non denunci il vizio di conformità entro 2 mesi dalla sua scoperta, a mezzo raccomandata A.R. o a mezzo pec, con specificazione del vizio di conformità riscontrato.
7. Rimane a carico del Cliente, prima di restituire un articolo non conforme, ed al fine di far valere la garanzia legale, concordare preventivamente, a mezzo pec o raccomandata A.R., con Westim le modalità di restituzione e di consegna del prodotto. Westim si impegna ad indicare al Cliente il luogo e le modalità di spedizione del prodotto. Una volta ricevuto il Prodotto, Westim provvederà al relativo controllo, anche avvalendosi delle strutture del Produttore e, ove il difetto di

conformità venisse riscontrato, provvederà all'invio al Cliente del prodotto riparato o di quello in sostituzione.

8. Qualora, all'esito del controllo, il prodotto non dovesse risultare affetto da difetto di conformità, Westim provvederà ad informare il Cliente circa i costi necessari alla sua riparazione o sostituzione. Saranno addebitati al Cliente i costi relativi al trasporto dei prodotti che non presentino difetti di conformità. In caso di denuncia di difetto di conformità, Westim provvederà a contattare tempestivamente il Cliente per informarlo ed eventualmente proporgli la sostituzione del prodotto viziato con prodotti alternativi, di valore e qualità equivalenti o superiori.

Garanzia generale convenzionale aggiuntiva condizionatori

1. Il prodotto è garantito convenzionalmente per 24 mesi dalla data di acquisto comprovato da regolare documento fiscale nei confronti di persone fisiche consumatori, e per 12 mesi nei confronti di professionisti o se acquistato con fattura su partita IVA.

La garanzia riguarda i vizi di costruzione e tutte le parti componenti l'apparecchiatura, escluse le parti in plastica, mobili o asportabili, lampade, parti in vetro, tubazioni e tutti gli eventuali accessori quali tubazioni, telecomandi, raccordi, pile ecc.

La garanzia è valida esclusivamente sul territorio Italiano (escluso Venezia città e isole minori Italiane) compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.

2. Per quanto riguarda i prodotti di condizionamento (Condizionatori) la presente garanzia, nei limiti di cui sopra avrà efficacia solo ed esclusivamente se la richiesta di operatività della stessa sia accompagnata da certificazione di conformità del montaggio effettuato da personale in possesso di certificazione FGAs (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche.

Il certificato di garanzia consegnato unitamente al prodotto, deve essere conservato unitamente al certificato di conformità del montaggio dell'impianto, allo scontrino fiscale o documento fiscale equivalente, ed esibito dall'Utente ai nostri tecnici autorizzati. In mancanza di scontrino fiscale o documento fiscale equivalente e/o del certificato di garanzia debitamente compilato, la garanzia non avrà alcuna efficacia ed operatività.

3. Qualora il prodotto venga montato in impianto predisposto quindi con tubazioni all'interno dei muri o venga montato in sostituzione di uno montato in precedenza utilizzando la stessa tubazione in rame anche con stessa tipologia di gas refrigerante, deve essere effettuato e certificato anche il lavaggio delle tubazioni con detergenti e attrezzature specifiche.

4. Durante il periodo di garanzia, saranno sostituite o riparate gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione.

5. Gli interventi in garanzia sui climatizzatori fissi, saranno effettuati direttamente a domicilio salvo impossibilità oggettiva, mentre i prodotti aventi tipologia diversa (deumidificatori, condizionatori trasportabili ecc.), dovranno essere recapitati al punto di assistenza tecnica a cura e spese dell'Utente.

Qualora l'intervento non possa essere effettuato a domicilio, le spese di trasporto del prodotto sono a carico dell'Utente.

I centri di assistenza tecnica sono autorizzati ad intervenire solo nei casi in cui le unità siano installate ad una altezza non superiore a mt. 2,00 da un piano di lavoro stabile sul quale si possa lavorare a norma del D.Lgs 81/08 sulla sicurezza del lavoro. Diversamente, l'utente dovrà

predisporre a propria cura e spese attrezzature idonee a far lavorare i tecnici in totale sicurezza, corrispondendo al tecnico i costi relativi all'uscita di verifica effettuata.

6. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a) Per installazione errata, imperfetta o incompleta (es. perdita di acqua dall'unità, perdita di refrigerante dai raccordi di collegamento, mancanza di aggiunta gas refrigerante per lunghezze tubi oltre la precarica di fabbrica o per lunghezze oltre il massimo consentito, diametri tubazioni differenti da quanto prescritto dal costruttore e/o riduzioni sulle stesse ecc.), per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore e se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti. Per installazione non conforme alle prescrizioni tecniche di cui alla scheda tecnica allegata al prodotto.
- b) Per occlusioni del circuito frigorifero dovuta a impurità nelle tubazioni di collegamento, a causa della mancanza di operazioni di vuoto all'impianto prima dell'apertura delle valvole gas, in mancanza di certificazione dell'avvenuta pulizia delle tubazioni di collegamento in rame con detergenti e attrezzature apposite ecc.
- c) Per danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- d) Per danni dovuti ad agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, ossidazione, ruggine ecc.).
- e) Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso e in caso di mancanza di documentazione fiscale comprovante la data di acquisto.
- f) Per insufficienza di impianti elettrici (compresa la mancanza di una efficiente presa di terra e di regolare alimentazione fase/neutro), idraulici, per scarichi errati ecc.
- g) Per riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto, o nel caso di sostituzione di ricambi non originali da parte di terzi, compresi i prodotti di manutenzione ordinaria.
- h) Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia filtri aria, pulizia batterie evaporanti, pulizia batterie condensanti, pulizia fori di scarico condensa ecc.).
- i) Per mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- j) Per usi diversi e/o non domestici per i quali il prodotto è stato sviluppato.
- k) Per mancanza di rendimento a causa di temperature ambiente interne/esterne troppo basse o troppo alte o per impressione errata dell'utente.
- l) Per errati dimensionamenti del prodotto rispetto alle esigenze di raffreddamento/riscaldamento dell'ambiente nel quale è installato.

m) Per mancanza di certificazione di conformità dell'impianto eseguito alla regola dell'arte o se eseguito da personale non in possesso di certificazione FGas (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche.

n) Per la mancata consegna o la mancata allegazione della scheda di garanzia debitamente compilata.

6. L'obbligo di garanzia convenzionale fornito da Westim consiste nell'intervento dei soli Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, i quali avranno l'obbligo di verificare la situazione dell'impianto e del prodotto e di intervenire per sostituire o riparare gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione. La garanzia non comprende, ad alcun titolo, alcun intervento di terzi che non siano Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, né costi relativi a tali interventi o rimborsi per riparazioni effettuate direttamente dal cliente, o per utilizzo di componenti o ricambi non originali. L'intervento di terzi sul prodotto, comporta l'immediata decadenza dalla presente garanzia.

7. Il Cliente decade dal diritto di far valere la garanzia suddetta qualora non denunci il vizio di conformità entro 2 mesi dalla sua scoperta, a mezzo raccomandata A.R. o a mezzo pec, con specificazione del vizio di riscontrato. Successivamente a tale denuncia, ogni richiesta di assistenza tecnica verrà gestita dal call center Assistenza per l'Italia al numero 051.6467027. La richiesta verrà evasa, nei tempi tecnici necessari a discrezione del Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, e comunque entro 30 gg dalla richiesta. Alla richiesta dovranno essere allegati e forniti anche al call center, a pena di inoperatività della garanzia: la marca e il modello del prodotto (presente sull'etichetta del prodotto), la data di produzione (se indicata), il documento di acquisto, la dichiarazione di conformità dell'impianto e la copia della patente FGas dell'installatore.

8. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e specialmente le avvertenze in materia di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio, essendo la garanzia convenzionale limitata a soli difetti di fabbricazione.

Garanzia convenzionale compressore.

1. Westim garantisce inoltre convenzionalmente il compressore interno dei condizionatori per 60 mesi dalla data di acquisto comprovato da regolare documento o se acquistato con fattura su partita IVA.

La garanzia riguarda i vizi di costruzione del solo compressore interno, con esclusione di ogni altro componente.

La garanzia è valida esclusivamente sul territorio Italiano (escluso Venezia città e isole minori Italiane) compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.

2. La presente garanzia, nei limiti di cui sopra avrà efficacia solo ed esclusivamente se la richiesta di operatività della stessa sia accompagnata da certificazione di conformità del montaggio effettuato da personale in possesso di certificazione FGas (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche.

Il certificato di garanzia consegnato unitamente al prodotto, deve essere conservato unitamente al certificato di conformità del montaggio dell'impianto, allo scontrino fiscale o documento fiscale

equivalente, ed esibito dall'Utente ai nostri tecnici autorizzati. In mancanza di scontrino fiscale o documento fiscale equivalente e/o del certificato di garanzia debitamente compilato, la garanzia non avrà alcuna efficacia ed operatività.

3. Qualora il prodotto venga montato in impianto predisposto quindi con tubazioni all'interno dei muri o venga montato in sostituzione di uno montato in precedenza utilizzando la stessa tubazione in rame anche con stessa tipologia di gas refrigerante, deve essere effettuato e certificato anche il lavaggio delle tubazioni con detergenti e attrezzature specifiche.

4. Durante il periodo di garanzia, sarà sostituito o riparato gratuitamente il solo compressore che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulterà difettoso per materiale o lavorazione.

5. Gli interventi in garanzia sui climatizzatori fissi, saranno effettuati direttamente a domicilio salvo impossibilità oggettiva, mentre i prodotti aventi tipologia diversa (deumidificatori, condizionatori trasportabili ecc.), dovranno essere recapitati al punto di assistenza tecnica a cura e spese dell'Utente.

Qualora l'intervento non possa essere effettuato a domicilio, le spese di trasporto del prodotto sono a carico dell'Utente.

I centri di assistenza tecnica sono autorizzati ad intervenire solo nei casi in cui le unità siano installate ad una altezza non superiore a mt. 2,00 da un piano di lavoro stabile sul quale si possa lavorare a norma del D.Lgs 81/08 sulla sicurezza del lavoro. Diversamente, l'utente dovrà predisporre a propria cura e spese attrezzature idonee a far lavorare i tecnici in totale sicurezza, corrispondendo al tecnico i costi relativi all'uscita di verifica effettuata.

6. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

a) Per installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore e se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti e/o per installazione non conforme alle prescrizioni tecniche di cui alla scheda tecnica allegata al prodotto.

b) Per occlusioni del circuito frigorifero dovuta a impurità nelle tubazioni di collegamento, a causa della mancanza di operazioni di vuoto all'impianto prima dell'apertura delle valvole gas, in mancanza di certificazione dell'avvenuta pulizia delle tubazioni di collegamento in rame con detergenti e attrezzature apposite ecc.

c) Per danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.

d) Per danni dovuti ad agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, ossidazione, ruggine ecc.).

e) Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso e in caso di mancanza di documentazione fiscale comprovante la data di acquisto.

f) Per insufficienza di impianti elettrici (compresa la mancanza di una efficiente presa di terra e di regolare alimentazione fase/neutro), idraulici, per scarichi errati ecc.

g) Per riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto, o nel caso di sostituzione di

ricambi non originali da parte di terzi, compresi i prodotti di manutenzione ordinaria.

h) Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia filtri aria, pulizia batterie evaporanti, pulizia batterie condensanti, pulizia fori di scarico condensa ecc.).

i) Per mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.

j) Per usi diversi e/o non domestici per i quali il prodotto è stato sviluppato.

k) Per mancanza di rendimento a causa di temperature ambiente interne/esterne troppo basse o troppo alte o per impressione errata dell'utente.

l) Per errati dimensionamenti del prodotto rispetto alle esigenze di raffreddamento/riscaldamento dell'ambiente nel quale è installato.

m) Per mancanza di certificazione di conformità dell'impianto eseguito alla regola dell'arte o se eseguito da personale non in possesso di certificazione FGas (Patente Europea Frigoristi), come prescritto dal Dpr. 43/2012 e successive modifiche.

n) Per la mancata consegna o la mancata allegazione della scheda di garanzia debitamente compilata.

6. L'obbligo di garanzia convenzionale fornito da Westim consiste nell'intervento dei soli Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, i quali avranno l'obbligo di verificare la situazione dell'impianto e del prodotto e di intervenire per sostituire o riparare gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione. La garanzia non comprende, ad alcun titolo, alcun intervento di terzi che non siano Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, né costi relativi a tali interventi o rimborsi per riparazioni effettuate direttamente dal cliente, o per utilizzo di componenti o ricambi non originali. L'intervento di terzi sul prodotto, comporta l'immediata decadenza dalla presente garanzia.

7. Il Cliente decade dal diritto di far valere la garanzia suddetta qualora non denunci il vizio di conformità entro 2 mesi dalla sua scoperta, a mezzo raccomandata A.R. o a mezzo pec, con specificazione del vizio di riscontrato. Successivamente a tale denuncia, ogni richiesta di assistenza tecnica verrà gestita dal call center Assistenza per l'Italia al numero 051.6467027. La richiesta verrà evasa, nei tempi tecnici necessari a discrezione del Centri di Assistenza Tecnica autorizzati, e comunque entro 30 gg dalla richiesta. Alla richiesta dovranno essere allegati e forniti anche al call center, a pena di inoperatività della garanzia: la marca e il modello del prodotto (presente sull'etichetta del prodotto), la data di produzione (se indicata), il documento di acquisto, la dichiarazione di conformità dell'impianto e la copia della patente FGas dell'installatore.

8. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e specialmente le avvertenze in materia di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio, essendo la garanzia convenzionale limitata a soli difetti di fabbricazione.

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.zephir.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: servizio.clienti@audiovideocenter.it

www.audiovideocenter.it

WESTIM S.p.A.

Via Roberto Bracco 42/E

00137, Roma

Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco,42E
00137 Roma, Italia
Prodotto in Cina

